

# Nine Latin American Folk Songs

Arranged for Solo Voice and Piano • For Recitals, Concerts and Contests

ARRANGED BY BRUCE TRINKLEY • ENGLISH TEXTS BY J. JASON CHARNESKY

## Table of Contents

	Page	CD Track
Vuela, suspiro (Fly, My Sighs) .....	3	1
¿Dónde vas, Alfonso Doce? (Where Do You Go, Alfonso XII?).....	7	2
A cantar a una niña (When I Sang to a Child) .....	11	3
Mi mamá me aconsejaba (My Mama Advised Me).....	15	4
Nesta rua (On Our Street) .....	20	5
Una tarde fesquita de Mayo (One Cool Afternoon in May) .....	24	6
El Capotín (A Little Rain Hat).....	29	7
Al pasar por Sevilla (On Visiting Sevilla).....	34	8
Villancico (Carol) .....	39	9

Medium High Book (22933) .....ISBN 0-7390-3375-1  
 Medium High Accompaniment CD (22934) .....ISBN 0-7390-3376-X  
 Medium High Book & CD (22935) .....ISBN 0-7390-3377-8  
 Medium Low Book (22936) .....ISBN 0-7390-3378-6  
 Medium Low Accompaniment CD (22937) .....ISBN 0-7390-3379-4  
 Medium Low Book & CD (22938).....ISBN 0-7390-3380-8



**Cover Art: Yellow Rose**  
 by Linda Carter Holman (b. 1949)  
 Photo: Scott Moody  
 From the collection of Jay Althouse and Sally K. Albrecht

**About the Artist:** Linda Carter Holman spent part of her childhood in Venezuela, and was brought up in Cushing, OK. At age 20 she began teaching herself to paint, and since then has developed her painting style from naive to highly sophisticated. Her subject matter is frequently women in colorful, imaginative costumes. In addition to paintings, she also works in monoprints, lithographs, and ceramics. She resides in California, and her work can be seen on her website, [www.carterholman.com](http://www.carterholman.com).



# 1. VUELA, SUSPIRO

(Fly, My Sighs)

English lyrics by  
JASON CHARNESKY

Latin American Folk Song  
Arranged by BRUCE TRINKLEY

Andante grazioso (♩ = ca. 60)

The piano introduction is in 2/4 time, marked 'Andante grazioso' with a tempo of approximately 60 beats per minute. It features a melody in the right hand starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The left hand provides a simple accompaniment of half notes G3 and C4. Dynamics include *p* (piano) and *simile* (similar). The instruction *con pedale* (with pedal) is written below the first few measures.

6 *pp* *espressivo* 9

Measures 6-10 of the piece. The vocal line begins at measure 6 with a half rest, followed by a melodic phrase starting on G4. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the introduction. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *espressivo* (expressive). A box containing the number 9 is placed above the vocal line at the start of measure 9.

¡Vue-la, sus - pi - ro! \_\_\_\_\_ Do es-tá mi a -  
This is a song to \_\_\_\_\_ the girl that's

11

Measures 11-15 of the piece. The vocal line continues with the melody. The piano accompaniment remains consistent. Dynamics include *pp* (pianissimo).

ma - da, \_\_\_\_\_ y de lle - ga - da, \_\_\_\_\_ sor-prén-de - la. \_\_\_\_\_  
gone, who \_\_\_\_\_ has up and wan - dered \_\_\_\_\_ so far a - way. \_\_\_\_\_